



**Nuestra visión:** *Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

**Nuestra misión:** *Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada

*La Virgen Sueña Caminos*

FC 268

**Palabra de Dios**

LOC 277

Kyrie

FC 4

### **La Colecta**

Oh Dios, que maravillosamente creaste y aún más maravillo-samente restauraste la dignidad de la naturaleza humana: Concede que compartamos la vida divina de quien se humilló para compartir nuestra humanidad, tu Hijo Jesucristo; que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

### **Primera Lectura** *Jeremías 31:7-14*

Lectura del libro del profeta Jeremías

El Señor dice: «Canten de gozo y alegría por el pueblo de Jacob, el principal entre todas las naciones. Hagan oír sus alabanzas y digan: “El Señor salvó a su pueblo, lo que quedaba de Israel.” Voy a hacerlos volver del país del norte, y a reunirlos del último rincón del mundo. Con ellos vendrán los ciegos y los cojos, las mujeres embarazadas y las que ya dieron a luz; ¡volverá una enorme multitud! Vendrán orando y llorando. Yo los llevaré a corrientes de agua, por un camino llano, donde no tropiecen. Pues soy el padre de Israel, y Efraín es mi hijo mayor.

»Naciones, escuchen la palabra del Señor y anuncien en las costas lejanas: “El Señor dispersó a Israel, pero lo reunirá y lo cuidará como cuida el pastor a sus ovejas.” Porque el Señor rescató al pueblo de Jacob, lo libró de una nación más poderosa. »Vendrán y cantarán de alegría en lo alto de Sión, se deleitarán con los beneficios del Señor: el trigo, el vino y el aceite, las ovejas y las reses. Serán como una huerta bien regada, y no volverán a perder las fuerzas. Las muchachas bailarán alegremente, lo mismo que los jóvenes y los viejos. Yo les daré consuelo: convertiré su llanto en alegría, y les daré una alegría mayor que su dolor. Haré que los sacerdotes coman los mejores alimentos y que mi pueblo disfrute en abundancia de mis bienes. Yo, el Señor, lo afirmo.»

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

### **Salmo 84** *¡Quam dilecta!*

1 ¡Cuán amable tu morada, Señor de los Ejércitos! \* **Anhela mi alma y con ardor desea los atrios del Señor; mi corazón y mi carne se regocijan en el Dios vivo.**

2 El gorrión ha encontrado casa, y la golondrina nido donde poner sus polluelos: \* **en tus altares, oh Señor de los Ejércitos, Rey mío y Dios mío.**

3 ¡Dichosos los que habitan en tu casa! \* **perpetuamente te alabarán.**

4 ¡Dichosos los que en ti encuentran su fuerza, \* **cuyos corazones están resueltos a peregrinar!**

5 Los que atraviesan el valle desolado lo hallan un lugar de fuentes, \* **porque la lluvia temprana lo ha cubierto de charcos.**

6 Treparán de baluarte en baluarte, \* **y se revelará el Dios de los dioses en Sión.**

7 Señor Dios de los Ejércitos, escucha mi oración; \* **atiéndeme, oh Dios de Jacob.**

8 Mira, oh Dios, a nuestro Escudo; \* **pon los ojos en el rostro de tu Ungido.**

9 Mejor es pasar un día en tus atrios que mil en mi propia casa; \* **vale más estar en el umbral de la casa de mi Dios, que vivir en las tiendas de los malvados;**

10 Porque sol y escudo es el Señor Dios; \* **él dará la gracia y la gloria.**

11 No quitará el Señor ningún bien \* **a los que andan en integridad.**

12 ¡Oh Señor de los Ejércitos, \* **dichosos los que en ti confían!**

## La Epístola *Efesios 1:3-6, 15-19a*

Lectura de la carta de San Pablo a los Efesios

Alabado sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, pues en Cristo nos ha bendecido en los cielos con toda clase de bendiciones espirituales. Dios nos escogió en Cristo desde antes de la creación del mundo, para que fuéramos santos y sin defecto en su presencia. Por su amor, nos había destinado a ser adoptados como hijos suyos por medio de Jesucristo, hacia el cual nos ordenó, según la determinación bondadosa de su voluntad. Esto lo hizo para que alabemos siempre a Dios por su gloriosa bondad, con la cual nos bendijo mediante su amado Hijo. [...]

Por esto, como sé que ustedes tienen fe en el Señor Jesús y amor para con todo el pueblo santo, no dejó de dar gracias a Dios por ustedes, recordándolos en mis oraciones. Pido al Dios de nuestro Señor Jesucristo, al glorioso Padre, que les conceda el don espiritual de la sabiduría y se manifieste a ustedes, para que puedan conocerlo verdaderamente. Pido que Dios les ilumine la mente, para que sepan cuál es la esperanza a la que han sido llamados, cuán gloriosa y rica es la herencia que Dios da al pueblo santo, y cuán grande y sin límites es su poder, el cual actúa en nosotros los creyentes.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Himno del Evangelio *Abre Tu Tienda al Señor*

FC

## El Evangelio *San Lucas 2:41-52*



**Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas**

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Los padres de Jesús iban todos los años a Jerusalén para la fiesta de la Pascua. Y así, cuando Jesús cumplió doce años, fueron allá todos ellos, como era costumbre en esa fiesta. Pero pasados aquellos días, cuando volvían a casa, el niño Jesús se quedó en Jerusalén, sin que sus padres se dieran cuenta. Pensando que Jesús iba entre la gente, hicieron un día de camino; pero luego, al buscarlo entre los parientes y conocidos, no lo encontraron. Así que regresaron a Jerusalén para buscarlo allí. Al cabo de tres días lo encontraron en el templo, sentado entre los maestros de la ley, escuchándolos y haciéndoles preguntas. Y todos los que oían se admiraban de su inteligencia y de sus respuestas. Cuando sus padres lo vieron, se sorprendieron; y su madre le dijo: —Hijo mío, ¿por qué nos has hecho esto? Tu padre y yo te

hemos estado buscando llenos de angustia. Jesús les contestó: —¿Por qué me buscaban? ¿No sabían que tengo que estar en la casa de mi Padre? Pero ellos no entendieron lo que les decía.

Entonces volvió con ellos a Nazaret, donde vivió obedeciendo en todo. Su madre guardaba todo esto en su corazón. Y Jesús seguía creciendo en sabiduría y estatura, y gozaba del favor de Dios y de los hombres.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía		Rev Gerardo Brambila
El Credo Niceno		LOC 280
Oración de los Fieles Fórmula III		LOC 309
Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.		
Confesión de Pecado		LOC 282
Absolución		LOC 283
La Paz		LOC 283
Los anuncios		
Oraciones y Bendiciones:	Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]	
Himno del Ofertorio	<i>Este Pan y Vino</i>	FC 564

### **Santa Comunión**

Plegaria Eucarística B		LOC 289-292
Santo	<i>Santo, Santo, Santo</i>	FC 13
Por tanto, proclamamos el misterio de la fe: <b>Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.</b>		
Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: <b>Padre nuestro</b>		LOC 286
Fracción del Pan	<i>Cordero: Dios está aquí</i>	
Comunión - <i>Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar</i>		
Himno de la Comunión	<i>Racimo y Trigal</i>	FC 580
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo		LOC 288
Himno de Salida		
Despedida		

### Los Líderes

Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda, Miguel López y  
Elvira Vásquez - Los Lectores  
María Salgado - El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo  
Arturo e Isabel Jaramillo y Bill Lynn - Los Músicos

#### Junta Parroquial-Oficiales

Beth Mayhew - Guardián Mayor  
Vacante - Guardián Menor  
Richard Camp - Tesorero  
Vacante - Secretaria

#### Junta Parroquial-Miembros

Jim Barnette - Jane Cooley  
Bill Masters - María Salgado  
Mike Sock - Kelly Thomas  
Dick Young

### Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector  
Arturo Jaramillo - Sacristán

Cathy Sheredy - Asistente administrativa  
Don Palm - Music Director (Inglés)  
Arturo Jaramillo - Director de la música

## Los anuncios para el 29 de Diciembre de 2024

**Estudio bíblico para hombres:** Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer en nuestra comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es donde podemos estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio Bíblico para hombres se lleva a cabo **los lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial**. Vengan y únanse a la confraternidad.

**Las donaciones actuales en 2024:** Por favor, revise su carpeta en el carrito de correo en la entrada para ver la hoja de donaciones de 2024. Si tiene preguntas, comuníquese con Beth al 602-435-5272. Muchas gracias por su apoyo.

**Los sobres para 2025:** Si ha pedido sobres para sus donaciones en 2025, pueden recogerlos en la mesa en la entrada.

**La información de la diócesis:** Tenga mucho cuidado con los correos electrónicos y mensajes de texto de phishing en esta temporada porque hay muchos que tratan de obtener dinero. Repórtelos como "spam", elimine el mensaje y bloquee al remitente.

**¡Colecta de Alimentos!** El próximo domingo es para todo tipo de productos. Por favor, traiga frijoles, arroz, frutas, sopas, crema de maní, productos higiénicos o de limpieza. También puede donar en efectivo. ¡Muchas gracias por su generosidad!

**Campaña de generosidad:** Nuestra campaña de generosidad sigue. Les agradecemos muchísimo a las siguientes personas por haber hecho su promesa para 2025:

Bernabe Aguirre y Maria Salgado \* Dorothy Anako \* Carmen y Rey Borda \* Fr Gerardo Brambila \* Janet Cairo \* Clive Chancey \* Jane Cooley \* Sallie Crill \* Tad Daughters \* María y José Del Toro \* Carole y Dudley Dickey \* Patty Emanuelson \* Trinidad D y Trinidad A Fabela \* Barbara Fabre \* Kathryn Frantz \* Wilma Hammond \* JP Harrison \* Marilyn Hunter \* Ron y Barb Jackson \* Arturo e Isabel Jaramillo \* Ruth Jones \* Barbara Kimball \* Leona Lindvall \* Miguel López y Elvira Vásquez \* Zeferino y María Maciel \* Marva Martinez \* Bill y Carol Masters \* Beth Mayhew \* Joanne Mola \* Don Palm \* Diane Plein \* Charles Powley \* Charlotte Powley \* Feliciana Reyes \* Betty Roddy \* Michael Rowe \* Frank y Sue Schlichting \* Mike y Judi Sock \* Connie Stresing \* Gail y Michael Tetrick \* Kelly Thomas \* Anna Van Scoter \* Barbara Welsh \* Dick y Janet Young \* Katy Young

También les agradecemos a las personas quienes entregaron el formulario de tiempo y talentos. Al compartir nuestro tiempo y talentos podemos lograr mucho más:

Dorothy Anako, Janet Cairo, Kathryn Frantz, JP Harrison, Barbara Jackson, Barbara Kimball, Leona Lindvall, Marva Martinez, Beth Mayhew, Diane Plein, Betty Roddy, Judi Sock, Mick Sock, Anna Van Scoter, Barbara Welsh.

Seguimos con las promesas. Les invitamos a todos a participar mientras seguimos a Jesús quien nos muestra cómo caminar en el amor. Tenemos muchas historias de inspiración y conexión para compartir unos con otros sobre nuestros ministerios aquí en San Cristóbal. Estamos juntos en este viaje de generosidad mientras compartimos nuestro tiempo, talento y tesoro con otros. Si necesita una copia de la información está en la mesa en la entrada. Por favor considere en oración cuál será su promesa para 2025. Si tiene preguntas, comuníquese con Richard Young (presidente de administración), Padre Gerardo o Beth Mayhew (guardián mayor) ¡Bendiciones!

**Los huracanes, el terremoto y el apagón:** Un mensaje de la obispa Reddall: Todos hemos visto en las noticias la devastación provocada por los varios huracanes. Las iglesias y los miembros episcopales se han visto afectados de manera similar en múltiples diócesis, quizás de manera más grave en la Florida, Georgia, las Carolinas y Cuba. Por favor oren por las personas afectadas por el apagón, el terremoto y los huracanes. Episcopal Relief and Development es la entidad de ayuda en casos de desastre que sirve a la Iglesia Episcopal cuando ocurren desastres naturales. Trabajan a través de comunidades e iglesias locales para proporcionar suministros, vivienda y ayuda inmediata, y se quedan y los apoyan durante el proceso de reconstrucción. Para contribuir directamente: [www.episcopalrelief.org](http://www.episcopalrelief.org)

## Información mensual

	23 de Diciembre	Total de Diciembre	Total Anual
La Tiendita	\$482.00	\$2,295.00	\$23,466.90
La Librería	\$43.90	\$147.15	\$2,948.13

## Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	9 de Diciembre	2024 Totales
Peso	95 libras	1,728.50 lbs.
Dólares	\$100.00	\$1,300.00

## Lista de oración de esta semana

Emmanuel Anako \* Isaac Anako \* Noc Anako \* Susana Avila \* Jim y Sue Barnette \* Viviana Brambila \* Judy Broeder \* Kia Browning \* Jan Browning \* Tom Camper \* John Card \* Clive Chancey \* Agnes Chukwudozie \* Claudio \* Aubrianna Exner \* Gale y Arthur Farinas \* Isaiah Garcia \* Ann Gay \* John Gibson \* Gary y Cathy Gustin \* Marilyn Hunter \* Annamarie Jett \* Jacob "JJ" Johnson (Sister Cheryl's son) \* Julie Jones \* Lois Jones \* Ruth Jones \* Judith \* Dorothy Lafferty y su nieto Andrew \* Gene Lapham \* Larry Mayerper \* Christina Mason \* Shawn Mirigian \* Joanne Mola \* Mr. Monata \* Bryan Nance \* Paul y Paula \* Joanne Porter \* Audrey y Christopher Price \* Ramón \* Blake James Reed \* Rick y Robbie \* Javier Sanchez \* Socorro Sanchez \* Amy Schultz \* Sebastian \* La familia de Charles Jay Smith \* Eunice Uzokwulu \* Anna Van Scoter \* Victoria

## Para los que han muerto

Josie Herrera \* Marlys McLaughlin \* María Payan \* Judy Schneider

## **¡Feliz cumpleaños de Diciembre!**

Nowelle Ketzacoatl Aguirre Salgado \* Chinenye Anako \* Lucía Cortez \* Stacey Cortez \*  
Janice Crane \* Hugh Duncan \* Arturo Jaramillo \* Miguel López \* Diane Neverman \*  
Anthony Nieco \* Jacinto Nieco \* Mario Ramirez \* Sue Schlichting \* Anna Van Scoter \*  
Lisa Wolford

## **¡Feliz aniversario de Diciembre!**

Frieda Spann y Al Hensley \* María y Zeferino Maciel \* Jacinto e Ivón Nieco \* Denisse Ríos y  
Miguel Saldana

## **¡Contáctenos!**

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno!

Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588.

**Horario de oficina de la iglesia: martes a viernes**  
**De las 9:00 a.m. a la 1:00 p.m. Teléfono de la oficina: 623-972-1100**